

# NEWS 2019



**EUCHNER**

More than safety.



Lieferbar ab | Available from  
**Winter '19** | **Winter '19**

## So klein und doch so stark – der neue Sicherheitsschalter **CTM**

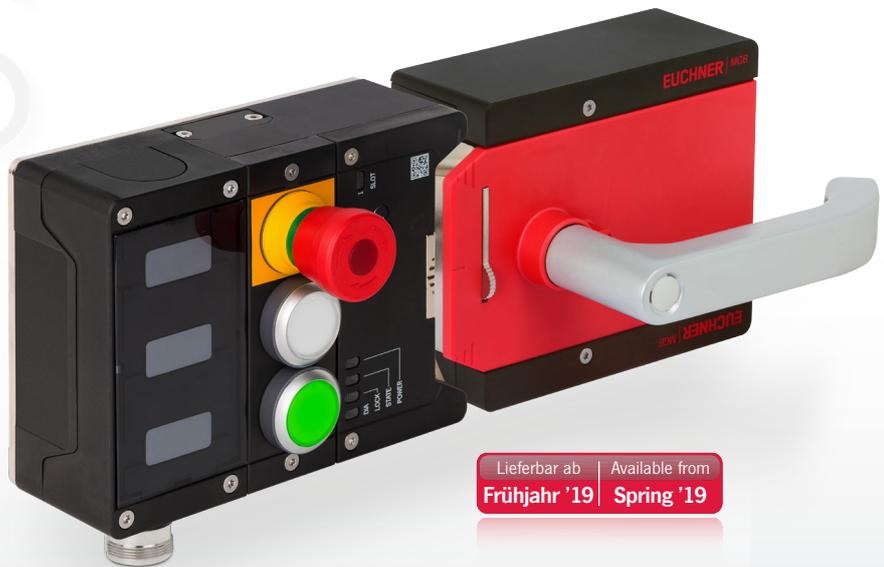
Ganz gleich, ob es um Werkzeugmaschinen geht, um Verpackungsmaschinen oder um Anlagen zur Herstellung von Lebensmitteln: Für die Sicherheitstechnik steht immer weniger Platz zur Verfügung und für die Verdrahtung bleibt immer weniger Zeit. EUCHNER ergänzt das Produktprogramm daher um eine kompakte transpondercodierte Türzuhaltung – **speziell für den Einsatz an kleinen und leichten Türen und Klappen**. Die Türzuhaltung CTM lässt sich dank ihrer äußerst geringen Abmessungen von 120 x 36 x 25 Millimeter besonders leicht in das Maschinendesign integrieren. Der innovative Elastomergelagerte Kugelbetätiger gestattet die Absicherung von **Türen mit extrem kleinen Schwenkradien**. Für den Konstrukteur bietet dieses Zuhaltungskonzept die maximale Flexibilität.

## Small, but strong – the new safety switch **CTM**

The space available for safety engineering and the time allotted to wiring equipment as diverse as machine tools, packaging machines and food production systems are steadily decreasing. EUCHNER is therefore supplementing its product range with a compact, transponder-coded door locking mechanism **designed for use on small, lightweight doors and flaps**. Thanks to its compact dimensions of 120 x 36 x 25 mm, the door locking mechanism CTM is particularly simple to integrate into the machine design. The innovative ball actuator supported on an elastomer bearing can secure **doors with extremely small pivoting radii**. This type of guard locking offers maximum flexibility to the design engineer.

## Maximal flexibel – das neue Schutztürsystem **MGB2 Classic**

Beim neuen Schutztürsystem MGB2 *Classic* handelt es sich um eine konsequente Weiterentwicklung der weltweit erfolgreichen Multifunctional Gate Box MGB von EUCHNER. Anders als die Variante *Modular* kommuniziert die *Classic*-Ausführung jedoch nicht über ein Bussystem sondern wird direkt an die jeweilige Steuerung angebunden und eignet sich deshalb **ideal für nicht-vernetzte, parallel verdrahtete Anlagen**. Der modulare Aufbau der MGB2 *Classic* bietet Maschinenbauern, Integratoren und Anwendern maximale Flexibilität. Durch die beliebige Kombination mit einer **Vielzahl frei wählbarer Submodule** können alle Anforderungen an Türschließsysteme abgedeckt werden. Die Submodule können z.B. mit Drucktastern, Wahlschaltern, Schlüsselschaltern oder Not-Halt-Tastern bestückt sein.



Lieferbar ab | Available from  
**Frühjahr '19** | **Spring '19**

## Maximum flexibility – the new safety door system **MGB2 Classic**

The new MGB2 *Classic* is an enhancement of the globally successful Multifunctional Gate Box MGB from EUCHNER. Unlike the *Modular* variant, however, the *Classic* version does not communicate using a bus system. It is instead connected directly to the respective control system, making it the **ideal choice**

**for non-networked machines that are wired in parallel.** The modular design of the MGB2 *Classic* offers maximum flexibility to machine manufacturers, integrators and users. All requirements for door locking systems can be met through **combination with numerous freely selectable submodules**. The submodules can be combined with push-buttons, selector switches, key-operated rotary switches or emergency stop buttons, for example.

## Der Sicherheits- schalter **CES-C07**

Man sieht es ihm nicht an, aber der bislang kleinste Sicherheitsschalter von EUCHNER hat es in sich. Die eigentliche Innovation steckt nämlich im Inneren. Neben der bereits bekannten und vielfach genutzten Möglichkeit der Reihenschaltung von Sensoren, bietet der CES-C07 eine weitaus **umfassendere Diagnose**. Mehr noch: Die Geräte liefern **prozess-relevante Parameter** in Echtzeit. Informationen zur **präventiven Wartung** sind damit garantiert. In Kombination mit dem Sicherheitsmodul ESM-CB werden diese Informationen automatisch von jedem Schalter in der Kette abgefragt und via **IO-Link** Ihrer Steuerung zur Verfügung gestellt. Der direkt in den Schalter integrierte M12-Stecker ermöglicht den Anschluss über Standard-M12-Leitungen. Einen weiteren Vorteil bietet die Möglichkeit, mechanische Sicherheitsschalter in die Reihenschaltung der CES-Geräte einzubinden.



Lieferbar ab | Available from  
**Frühjahr '19** | **Spring '19**

## Safety switch **CES-C07**

There is more than meets the eye to EUCHNER's smallest safety switch. It is the innovation on the inside. The CES-C07 supplements the familiar and frequently used option of connecting sensors in series by adding much more **comprehensive diagnostics**. Even better: the devices provide **process-relevant parameters** in real time, naturally including information for **predictive maintenance**. When the safety module ESM-CB is used, this information is polled automatically from each switch in the chain and provided to your control system via **IO-Link**. The standard M12 plug integrated directly into the switch permits connection using standard M12 cables. Another benefit is the option of incorporating mechanical safety switches in the series connection of CES devices.

## Das Sicherheitsmodul **ESM-CB mit IO-Link**

Das 18 mm schlanke Sicherheitsmodul ESM-CB besitzt gleich mehrere Funktionen: Es ist **Auswertegerät, Sicherheitsrelais und IO-Link-Device** in einem. Alles was man für die Absicherung einer kleinen Maschine benötigt. Ein besonderer Vorteil ist die Übertragung aller relevanten Sensor- und Gerätedaten via IO-Link. Eingangsseitig lassen sich **zwei Sicherheitskreise** anschließen. Ein Sicherheitskreis, mit dem das Gerät z. B. eine Not-Halt-Kette oder die Schaltkontakte von mechanischen Sicherheitsschaltern überwachen kann. Ein zweiter Sicherheitskreis für die Auswertung einer Schalterkette, bestehend aus den neuen Sicherheitsschaltern CES-C07 und/oder CTM. Das Sicherheitsmodul steht im ständigen Dialog mit den angeschlossenen Geräten und fragt für jeden Sensor unter anderem den Systemzustand, die Umgebungsbedingungen und die sensoreigenen Daten, wie Sensortyp und Versionsnummer, ab. Damit kommunizieren Sie auf Industrie 4.0-Niveau.

## Safety module **ESM-CB with IO-Link**

The slimline safety module ESM-CB is multifunctional: it is an **evaluation unit, safety relay, and IO-Link device** in one. Its housing measures only 18 mm in width and contains everything you need to secure a small machine. Another special advantage is the ability to transmit all relevant sensor and device data via IO-Link. You can connect **two safety circuits** to the inputs: one with which the device can monitor an emergency-stop chain or the switching contacts of mechanical safety switches, for example, and another one for evaluating a switch chain comprising the new safety switches CES-C07 and/or CTM. The safety module is in a constant dialog with the connected devices, polling each sensor for information including the system state, the ambient conditions, and the sensor's data such as the sensor type and version number. This allows you to communicate at Industry 4.0-level.



 **IO-Link**

Lieferbar ab | Available from  
**Frühjahr '19** | **Spring '19**

# EUCHNER ONLINE



Ab sofort präsentiert sich unsere Website in einem neuen Design, welches auch mobile Endgeräte besser unterstützt (Responsive Design). Die Navigation, Filter und Suchfunktionen wurden verbessert, um Sie noch schneller und gezielter durch unsere Seite zu führen. Eine Vielzahl von Downloads stehen Ihnen ab sofort in vielen Sprachen zur Verfügung. Für dieses Jahr sind weitere Funktionen geplant, um unsere Website für Sie noch attraktiver zu gestalten. Es lohnt sich also, öfter mal vorbeizuschauen!

Our website now features responsive design for better mobile-device support as well. Its enhanced navigation, filter and search functions will help you find exactly what you're looking for even faster. Numerous downloads in many different languages are now available. Additional functions will be introduced this year to make our website even more attractive to you. It's therefore well worth revisiting often!

**EUCHNER GmbH + Co. KG**  
Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Germany

Tel. +49 711 7597-0  
Fax +49 711 753316  
info@euchner.de  
www.euchner.com

**EUCHNER**  
More than safety.